

Zeitschrift: Schweizer Landtechnik
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 36 (1974)
Heft: 10

Rubrik: Moderne Reinigungsgeräte und -mittel für die Landwirtschaft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Moderne Reinigungsgeräte und -mittel für die Landwirtschaft

Moderne Betriebs- und Bewirtschaftungsformen erfordern auch den Einsatz neuzeitlicher Reinigungsmethoden. Dieser grundlegende Satz umreißt in kurzen Worten das im Titel aufgeworfene Problem. Tatsache ist, dass verschiedene moderne Betriebszweige und der immer noch zunehmende Bestand an teuren Maschinen den Einsatz von Hilfsmitteln erfordern, welche noch vor wenigen Jahren der Landwirtschaft fremd waren und weder für sie erfunden noch entwickelt wurden.

Vor allem die Vermehrung der Betriebe mit intensiver Tierhaltung steigert den Bedarf an rationell einsetzbaren Reinigungsgeräten, welche zusätzlich für die Stalldesinfektion verwendet werden können. Ein Angebot an chemischen Hilfsmitteln bestand auch schon oder wurde zusätzlich geschaffen. Durch diesen Einbruch einer neuen Technik in Spezial-

zweige der Landwirtschaft wurde auch deren Eignung zur Erledigung einschlägiger Aufgaben auf anderen Gebieten der bäuerlichen Betriebe erkannt. Vor allem schien nun das Problem der Maschinenreinigung mit einem Schlage gelöst zu sein. In diesem speziellen Zusammenhang muss aber vor der Verwendung von Drücken über 25 bar – wie sie für die Gebäudereinigung oft erfordert werden – bei der Reinigung von Maschinen gewarnt werden. Farb- und Lagerschäden, wie Störungen an den elektrischen Anlagen und besonders empfindlichen Bauteilen, sind die sonst nicht ausbleibenden Folgen. Vernünftig eingesetzt, können aber mit diesen Spezialgeräten beachtliche Erfolge erzielt werden. Immerhin werden aber auch in dieser Beziehung wirtschaftliche Ueberlegungen entscheiden, welche Reinigungsart, resp. welcher Gerätetyp, für den ent-



Hochdruckreinigung – - Maschinen sind besser...

mit eingebautem, drucklosem

Wasserenthärter,

denn Sie arbeiten mit **weichem Wasser!**

Mehrere Benützungsplätze durch Fernverrohrung ohne weiteres möglich.

Mit FRANK-MASCHINEN reinigen heisst:

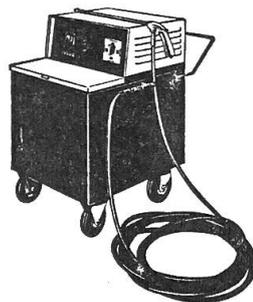
ohne Schweiss – ein Preis!!

Die Vollemaillierung der Geräte und die für den Service ideale Schublade-Anordnung sind weitere Spitzenvorteile des Gerätes.

Wenn schon dann gut wählen!!

zum Beispiel:
FRANK-Reinigungsgeräte:

Blitz-blank – mit FRANK!



Und vergessen Sie nicht: Einmalig problemlose Bedienung über die

Sicherheitspistole!

Beratung und Verkauf durch:

A. SIMON

Generalvertretung, 9323 Steinach, Tel. (071) 46 45 32
oder eine unserer verschiedenen Verkaufs- und Service-
stellen in der Schweiz.

Wir erbitten: Informationen
 Vorführung

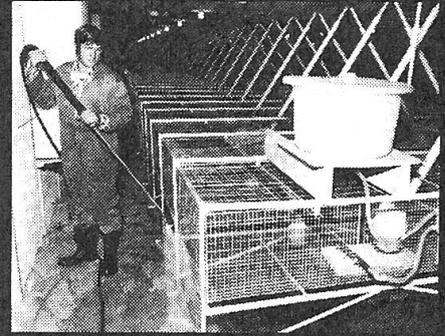
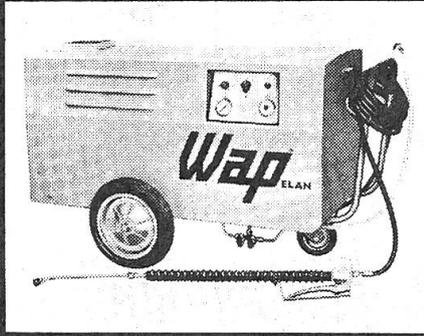
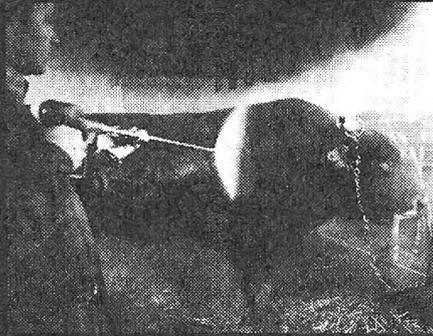
Name/Firma: _____

Branche: _____

Anschrift: _____

Telefon: _____

Der Universal-Hochdruck-Reiniger für den speziellen Einsatz in der Landwirtschaft: WAP Elan 1000



- stufenlos regulierbarer Druck von 20-70 atü
- stufenlos regulierbare Temperatur bis 140° C
- stufenlos einstellbares Dosierventil für die genaue Chemikalien-Beimischung.
- **Wap-System verhindert weitgehend den Kalkansatz.**
Eine teure und wartungsaufwendige Wasserenthärtungsanlage ist nicht nötig
- **Wap Alpina: Für den Anschluß an die vorhandene Warmwasserleitung.**
- Service-Netz über die ganze Schweiz verteilt.
- „SEV“-geprüft

Wir stellen aus:
Comptoir Lausanne ter. 12,
Stand Nr. 1208
Olma St. Gallen,
Freigelände AF 15,
Stand Nr. 1507

Wap® **AG**

9606 Bütschwil ☎ 073'33 24 44 / 45

Überall . . .

wo gereinigt oder desinfiziert werden muss setzen fortschrittliche Landwirte den dänischen

HOCHDRUCK-REINIGER K.E.W.

ein. Dieses Gerät entspricht den grossen Anforderungen aus der Praxis:

Arbeitsdruck: 110, 130 oder 150 Atü

Pumpe: 6-Kolben-Pumpe aus Chromnickelstahl

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung, damit wir Ihnen die Vorteile beweisen können.



F. T. SONDEREGGER AG, 9322 EGNACH, Tel. 071 / 66 15 46

sprechenden Betrieb in Frage kommt. Leider besteht im Rahmen dieser Einführung die Möglichkeit nicht, auf die einzelnen Reinigungsarten im Detail einzutreten. Immerhin wird die erwähnte Entwicklung eine umfassende Orientierung unserer Leser fordern, was aber erst geschehen kann, wenn noch gewisse Erfahrungen vorliegen.

Trotzdem möchte ich mindestens die heute zur Verfügung stehenden Hilfsmittel in vier Gruppen einordnen.

1. **Reine Druckerzeuger**, welche dem Wasser eine hohe Reinigungsleistung geben, die aber hauptsächlich auf mechanischer – hydraulischer Energie beruht. Zu dieser Gruppe gehören auch die auf vielen Betrieben vorhandenen Baumspritzen, welche vielerorts schon lange für die Reinigung (vor allem des Maschinenparkes) eingesetzt werden. Was diesen Geräten fehlt, ist die Möglichkeit, dem Reinigungswasser kontinuierlich che-

mische Reinigungs- oder Desinfektionsmittel zuzusetzen.

2. **Druckerzeuger** mit der Möglichkeit des **automatischen Beimischens** der erwähnten chemischen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel. Diese Gruppe kann nochmals unterteilt werden in Geräte, welche nur mit kaltem Wasser arbeiten, in Geräte, welche wohl mit heissem Wasser betrieben werden können, dieses Wasser aber einem fremden Heisswasserspeicher entnehmen und schliesslich in Geräte, welche über eine eigene Heisswasseraufbereitung verfügen.
3. **Dampfstrahlergeräte** deren Reinigungswirkung auf der Hitze, dem Dampfdruck und zugesetzten chemischen Mitteln beruhen.
4. Einem echten Bedürfnis in der Landwirtschaft entsprechend, haben in letzter Zeit verschiedene Firmen *Hochdruck-Reinigungsgeräte* auf den Markt gebracht. Hochdruck-Reinigungsgeräte ver-

Das ist die Mücke aus der wir keinen Elefant machen.

Jedes Reinigungs-Problem zu lösen ist unser Stolz.

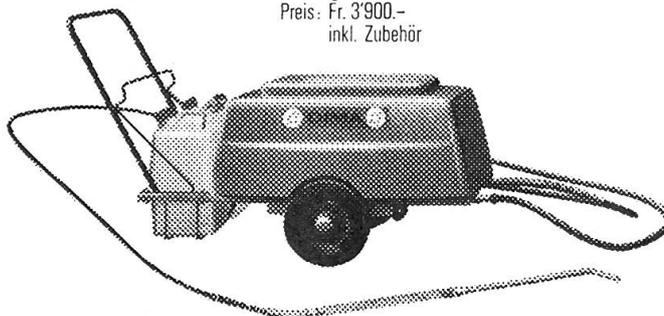
Und weil wir seriös beraten, bauen wir unsere Qualitäts-Reiniger (Dampfstrahl-, Hochdruck-, Hochdruck-Heisswasser-Reiniger usw.) selbst. Und bleiben so anpassungsfähig. Jedem Problem. Jedem Betrieb. Jeder Branche.

Und auf ein kleines Detail legen wir ganz grossen Wert: **Der Service.** Zwar hängen wir das nicht an die grosse Glocke. Es ist ja selbstverständlich. – Eigentlich schade! Andere tun's... und vergessen dabei, was wirklicher Service ist.

Ihr Problem-Löser in allen
Reinigungs-Fragen... mit Service!

Technische Daten

Druck: 120 Atü
Leistung: 14 l/min.
Preis: Fr. 3'900.-
inkl. Zubehör

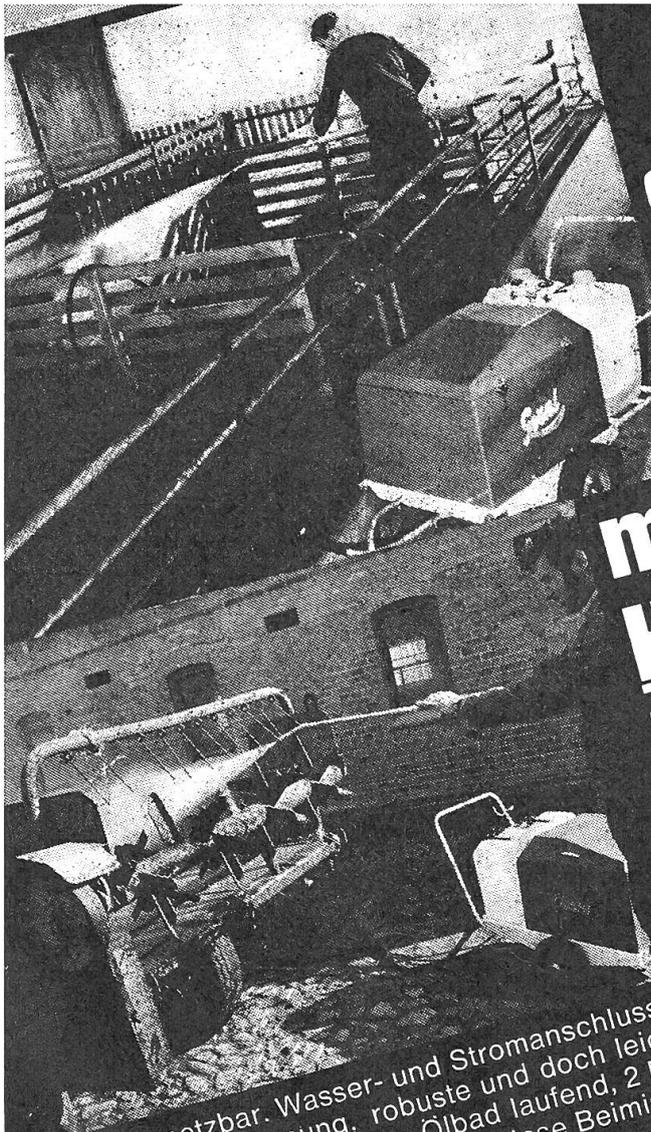


PETER MOOG & CIE AG
Apparatebau
3076 Worb
Telefon 031 - 83 11 43

mögen an Fahrzeugen und Maschinen sowie in Ställen, Silos usw. bei Verwendung des geeigneten Druckes ungeahnte Reinigungsleistungen vollbringen.

5. Eine grosse Gruppe bilden die chemischen Reinigungsmittel. Sie können ganz grob unterteilt werden in Mittel, welche unabhängig von speziellen Geräten eingesetzt werden und solche, die speziell für die Verwendung in Reinigungsgeräten der Gruppen 2 und 3 entwickelt wurden.

Die Auswahl des richtigen Gerätes und des richtigen Mittels ist bei dem grossen Angebot nicht sehr leicht. Dabei wird der Entscheid noch erschwert durch den Umstand, dass diese neue Reinigungstechnik erst in der Entwicklung steht und fortwährend nach neueren Erkenntnissen verbesserte Geräte und Mittel angeboten werden. Unsere Forschungs- und Beratungsstellen werden sich in Zukunft mit diesen Problemen noch intensiv zu befassen haben.



Saubere Ställe und Maschinen mit *Gerni* Hochdruck- reiniger

Sie brauchen sich nicht mehr mit Bürste und Wasserkessel abzumühen. Gerni jagt allen Schmutz mit **80 Atü** weg. Stufenlose Beimischung von Seife oder Desinfektant. Robuste und doch leichte Konstruktion. Hochdruckpumpe voll im Ölbad laufend, 2 Reinigungsmittelbehälter. Wasser- und Stromanschluss (380 Volt) genügen. Kinderleichte Bedienung.

Rufen Sie uns an.
Eine unverbindliche Vorführung
wird Sie begeistern!

KANNE^{SA}
AG

Dufourstrasse 31, 8008 Zürich
Telefon (01) 34 27 66